

Č.p.: KaVSÚ-1-1063/2007

|| KÓPIA ||

Zmluva o prevode práva na používanie software č. 27/8059

uzatvorená v zmysle § 269 a násl. Obchodného zákonníka

Číslo objednávky v SAP-R/3:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Článok I. **Zmluvné strany**

- 1.1. Zákazník:** Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Zastúpené Úradom pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava
- d'alej len „zákazník“
- Zastúpený:** Ing. Jurajom HREHORČÁKOM
riaditeľom
- Vybavuje:** kpt. Ing. Emil HALIK ☎: +421/960/322402
☎: +4212/44452074
- IČO:** 30845572
- Bankové spojenie:** Štátna pokladnica
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215
BIC: NBSBSKBX
- 1.2. Poskytovateľ:** ArcGEO Information Systems spol. s r.o.
Nevádzová 5
821 01 Bratislava
Prevádzka: Kutuzovova 13, 831 03 Bratislava
- d'alej len „poskytovateľ“
- zapísaný v: OR OS Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 5454/B
- Zastúpený :** Ing. arch. Adolfom PRIESOLOM ☎: +421/2/49203701-04
konateľom ☎: +421/2/49203705
- IČO:** 31 354 882
- DIČ:** 2020317761
- IČ DPH:** SK2020317761
- Bankové spojenie:** VÚB banka, a.s.,
IBAN: SK09 0200 0000 0009 3614 1062
BIC: SUBASKBX

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je prevod práva na používanie počítačových programov – (ďalej iba software) s príslušenstvom v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2. Poskytovateľ v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy je povinný dodať nové verzie (upgrade software) všetkých programových prostriedkov používaných a doteraz dodaných do VISÚ za zvýhodnenú (upgrade) cenu. Sú to všetky programové prostriedky používané v centrálnej časti na pracoviskách digitálnej fotogrametrie, zberu údajov, správy údajov, kartografie a užívateľských pracoviskách.
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať zákazníkovi do miesta plnenia predmet zmluvy v druhoch a počtoch podľa špecifikácie uvedenej v *Prílohe 1*, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.4. Zákazník sa zaväzuje zaplatiť po prevzatí predmetu zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto zmluvy.
- 2.5. Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a prevedení zo strany poskytovateľa budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy (§345 ods. 2 Obchodného zákonníka).
- 2.6. Poskytovateľ nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu (s výnimkou dopravy, odovzdania dodávky a záručného servisu) .

Článok III. Cena a platobné podmienky

- 3.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **10.966.207,- Sk vrátane DPH** (Desaťmiliónovdeväťstošesťdesiatšesťtisícdeväťstosedem slovenských korún).
V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s plnením predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1. až 2.3. tejto zmluvy.
- 3.2. Jednotkové ceny predmetu zmluvy sú uvedené v *Prílohe 1* tejto zmluvy a sú nemenné.
- 3.3. Cena za predmet zmluvy je dohodnutá v SKK.
- 3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou. Po dodaní predmetu zmluvy a jeho prevzatí v mieste plnenia vystaví poskytovateľ faktúru a zašle ju na určenú adresu zákazníka vo dvoch výtlačkoch. Ku každej faktúre je poskytovateľ povinný priložiť potvrdený dodací list (preberací zápis) podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.5. Poskytovateľ je povinný doručiť všetky faktúry zákazníkovi najneskôr do **18.12.2007**. V prípade doručenia faktúry po **18.12.2007** poskytovateľ nemôže uplatniť úrok z omeškania za oneskorenú úhradu takejto faktúry v zmysle ustanovenia čl. VI. bod 6.3.
- 3.6. Zákazník uhradí oprávnené účtované sumy do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu zákazníka.
- 3.7. Zákazník je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia oprávnenej faktúry.

Článok IV. Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

- 4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je Topografický ústav , Ružová 8, Banská Bystrica.
Rozdelenie predmetu zmluvy podľa miesta plnenia je uvedené v *Prílohe 1* tejto zmluvy.
- 4.2. Poskytovateľ je povinný dodať predmet zmluvy do miesta plnenia do **18. decembra 2007**. Zmluvné strany sa dohodli na možnosti plnenia predmetu zmluvy po častiach (čiastkové plnenie), za podmienky dodávky kompletu jednotlivých častí predmetu zmluvy.
- 4.3. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom zákazníka na dodacom liste (preberacom zápise).
- 4.4. Zástupcom zákazníka na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na podpis dodacieho listu (preberacieho zápisu) len pre účely tejto zmluvy je: TOPÚ Banská Bystrica – Ľubomír NOVODOMEČ ☉ 0960/504387 alebo ním poverení zástupcovia.

Článok V. Kvalita predmetu zmluvy, záruky

- 5.1. Poskytovateľ je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, v akosti a v prevedení podľa článku II. tejto zmluvy, s riadne vyplneným a potvrdeným dodacím listom a záručným listom, pokiaľ záručný list nie je nahradený dodacím listom ku každému programu predmetu zmluvy a s návodom na používanie a obsluhu v slovenskom (českom) jazyku resp. v prípade programov ku ktorým sa dodáva návod iba v anglickom jazyku, u programov ktoré sa vyrábajú iba v anglickom jazyku, alebo boli objednané v anglickom jazyku dodať

návod v tomto jazyku. V prípade dodávky softwarových licencií, ktoré návod na obsluhu neobsahujú, nebude návod dodávaný.

Poskytovateľ sa zaručuje, že predmet zmluvy je novovyrobený, doteraz nepoužívaný, a že zodpovedá požadovanej kvalite a požadovaným technickým parametrom a schválenej dokumentácii.

- 5.2. Na predmet zmluvy poskytuje poskytovateľ záruku a reklamačné podmienky na software v trvaní 12 mesiacov. V záručnej lehote bude poskytovateľ bezplatne odstraňovať poruchy predmetu zmluvy. Reklamácie predmetu zmluvy z dôvodov chybných médií, alebo iných poškodení softwaru poskytovateľ zabezpečí zapožičaním náhradného predmetu zmluvy až do vybavenia reklamácie. Inštaláciu dodávaného predmetu zmluvy na vybranej zostave poskytne poskytovateľ bezplatne.
- 5.3. Poškodenie inštalačných médií, ktoré nevzniklo úmyselne alebo nedbanlivosťou zákazníka a bolo reklamované do 1 mesiaca odo dňa prevzatia softwaru, sa poskytovateľ zaväzuje bezplatne vymeniť do 28 dní odo dňa vrátenia poškodených častí.
- 5.4. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu dodacieho listu (preberacieho zápisu) zástupcami zákazníka podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 5.5. Zákazník je povinný používať predmet zmluvy v súlade s jeho určením a s dodržiavaním návodu na obsluhu. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie predmetu zmluvy spôsobené užívateľom, na nedodržanie prevádzkových podmienok na ktoré bol zákazník (užívateľ) poskytovateľom upozornený a na poškodenie predmetu zmluvy v dôsledku živeľnej pohromy.
- 5.6. Zákazník je povinný vady písomne oznámiť servisnému stredisku (poskytovateľovi) bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany zákazníka záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť dňom odovzdania vymeneného (opraveného) vadného kusa.
- 5.7. Oznámenie o vadách musí obsahovať:
 - a) číslo zmluvy
 - b) názov, označenie a typ reklamovaného výrobku a jeho sériové (licenčné) číslo,
 - c) popis vady
 - d) miesto, kde sa reklamovaný predmet zmluvy nachádza.
- 5.8. Nároky kupujúceho z väd tovaru vyplývajú z ustanovení §436 a násl. Obchodného zákonníka
- 5.9. Voľbu nároku z väd predmetu zmluvy zákazník oznámi servisnému stredisku (poskytovateľovi) v zaslanom oznámení o vadách alebo bez zbytočného odkladu po tomto oznámení.
- 5.10. Výskyt väd pre uplatnenie reklamácie je užívateľ povinný hlásiť zákazníkovi – Úradu pre investície a akvizície MO SR.
- 5.11. Poskytovateľ je povinný vybaviť reklamáciu do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia o reklamáci.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 6.1. V prípade, že poskytovateľ nedodrží dobu plnenia, dohodnutú v tejto zmluve, uhradí zákazníkovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania. Ak došlo k omeškaniu poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živeľná pohroma, vojnový konflikt, štrajk), zákazník neuplatní zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi za dobu trvania vyššej moci (§374 Obchodného zákonníka)
- 6.2. V prípade, že poskytovateľ nevybaví uplatnenú reklamáciu podľa bodov 5.3. a 5.11. v dohodnutej dobe, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,00 Sk za každý deň omeškania.
- 6.3. V prípade omeškania zákazníka s úhradou daňového dokladu uhradí tento poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 6.4. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 6.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 14 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok VII.

Právo užívania, vlastnícke právo

- 7.1. Zákazník nadobúda právo na užívanie predmetu zmluvy zaplatením dohodnutej ceny poskytovateľovi, jeho prevzatím v mieste plnenia a podpisom dodacieho listu (preberacieho zápisu).
- 7.2. Vlastníctvo autorských práv k dodanému software (licenčnému programovému vybaveniu) zostáva v ESRI (Environmental Systems Research Institute Inc.), Leica (Leica Geosystems Geospatial Imaging LLC) a BAE Systems (BAE Systems plc).

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 8.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom nesprístupnia tretím osobám bez jeho písomného súhlasu, alebo tieto informácie nepoužijú pre iné účely, ako pre splnenie podmienok tejto zmluvy.
- 8.4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.5. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, dve vyhotovenia obdrží zákazník, jedno vyhotovenie poskytovateľ.

V Bratislave 26.11.07

- 7 NOV. 2007

Za poskytovateľa:
Ing. arch. Adolf PRIESOL



ArcGEO Information Systems s. r. o.
Nevädzová 5, 821 01 Bratislava, SR
Prevádzka:
Kútuzovova 13, 831 03 Bratislava, SR



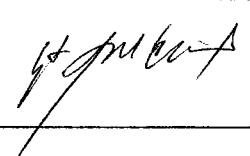

Technická špecifikácia, počty a ceny KZ 27/8059

P.č.	Predmet	Miesto plnenia	Jednotková cena bez DPH (SKK)	Učenie		Cena celkom s DPH (SKK)
				pop. č.	TOPU BB	
1.1.	ArcInfo Concurrent Use		85 680,00	18	18	1 835 265,60
1.2.	ArcInfo Concurrent Use		41 310,00	1	1	49 158,90
1.3.	ArcEditor Concurrent Use		73 440,00	10	10	873 936,00
1.4.	ArcView Concurrent Use		32 640,00	6	6	233 049,60
1.5.	Spatial Analyst for ArcGIS Concurrent Use		20 655,00	4	4	98 317,80
1.6.	3D Analyst for ArcGIS Concurrent Use		20 655,00	4	4	98 317,80
1.7.	3D Analyst for ArcGIS Concurrent Use		8 610,00	1	1	10 245,90
1.8.	Network Analyst for ArcGIS Concurrent Use		22 440,00	3	3	80 110,80
1.9.	ArcGOCO Concurrent Use		36 720,00	1	1	43 696,80
1.10.	ArcScan for ArcGIS Concurrent Use		0,00	2	2	0,00
1.11.	ArcPress for ArcGIS Concurrent Use		0,00	2	2	0,00
1.12.	ArcSDE Server (2 GPU, 5 r/w connects		183 600,00	1	1	218 484,00
1.13.	ArcSDE Server (2 GPU), 10 r/w connects		229 500,00	2	2	546 210,00
1.14.	ArcSDE Server (2 GPU), 12 r/w connects		247 860,00	1	1	294 953,40
1.15.	ArcSDE Server (2 GPU), 5 r/w connects		103 280,00	1	1	122 903,20
1.16.	ArcIMS Server (1 CPU)		91 800,00	2	2	218 484,00
1.17.	ArcIMS Server (2 CPU)		122 400,00	1	1	145 656,00
1.18.	ArcIMS Server (2 CPU)		68 850,00	1	1	81 931,50
1.19.	ArcView Single Use		19 584,00	20	20	466 099,20
1.20.	ArcView Single Use		11 475,00	6	6	81 931,50
1.21.	Spatial Analyst for ArcGIS Single Use		36 720,00	1	1	43 696,80
1.22.	3D Analyst for ArcGIS Single Use		17 442,00	10	10	207 559,80
1.23.	3D Analyst for ArcGIS Single Use		10 615,00	6	6	75 791,10
2.1.	Imagine Professional, Imagine Vector, Imagine Virtual GIS		204 000,00	1	1	242 760,00
2.2.	Imagine Essential, Imagine Virtual GIS		80 040,00	1	1	95 247,60
2.3.	LPS Core, LPS ATE upgrade from Imagine Advantage, Imagine OrthoBase Pro		237 210,00	1	1	282 279,90
2.4.	Stereo Analyst for ArcGIS upgrade from Imagine Stereo Analyst		58 330,00	1	1	69 412,70
3.1.	SOCET SET Core		132 600,00	7	7	1 104 558,00
3.2.	SOCET SET Stereo		66 300,00	7	7	552 279,00
3.3.	SOCET SET MST		165 750,00	2	2	394 485,00
3.4.	SOCET SET APM		165 750,00	2	2	394 485,00
3.5.	SOCET SET ATE		165 750,00	2	2	394 485,00
3.6.	SOCET SET TTE		66 300,00	2	2	157 794,00
3.7.	SOCET SET Ortho		165 750,00	2	2	394 485,00
3.8.	SOCET SET for ArcGIS		127 027,14	7	7	1 058 136,10

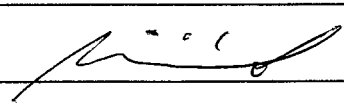
10 966 207,00

ESRI	5 825 799,70
LEICA	689 700,20
BAE Systems	4 450 707,10
	10 966 207,00

Rozdelenie výťažkov zmlúv:

Titul, hodnosť, meno a priezvisko	Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole.	Dátum	Podpis povereného zamestnanca
Spracovateľ (obstaranie) kpt. Ing. Emil HALIK	Návrh zmluvy je v súlade s požiadavkou na obstaranie a obstaranie bolo vykonané v súlade s platnou legislatívou. Vyčlenený finančný limit nebol prekročený.	- 6 NOV. 2007	
Vedúci oddelenia	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov.		
Riaditeľ odboru Ing. Milan KUZMA	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov.	6. 11. 2007	

Údaj	Názov	Značka / číslo
Rozpočtový disponent (Finančné stredisko)	5620	E501-210
Program, podprogram, prvok	Obnova - rekonštrukcia a podp	0960201
Subprojekt / Prvok ŠPP		
Kód funkčnej oblasti		35
Rozpočtová podpoložka	Výpočtová podpoložka	633002
Fond	Rozpočet bežného roka	111
Postup obstarania	RKbZ	
Por. číslo z POZ (strana/riadok)	[mimo plán]	

Výťažok číslo – určené	Dátum	Prevzal-zaslané
č.1, 2 ArcGEO		
č.3 KaVSÚ		
č.4 MO SR ÚIA		
Kópie:		
CMÚ		
TOPÚ		
5620		
MO SR ÚIA OAO	27. 11. 2007	

Zmluva je totožná s podpísaným originálom:


Ing. Viliam KAMODY